



Тридцатая сессия  
Пункты 105 и 96 повестки дня

СИСТЕМА ОКЛАДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1976-1977 ГОДОВ И СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1976-1979  
ГОДОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: Г-н Ахмед АБУЛ ГЕЙТ Египет

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 2353-м заседании 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея решила включить пункт, озаглавленный:

"Система окладов Организации Объединенных Наций:

- а) доклад Комиссии по международной гражданской службе;
- б) доклад Генерального секретаря",

в повестку дня своей тридцатой сессии и передать его на рассмотрение в Пятый комитет.

2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 1744-м, 1751-м, 1753-м и 1756-м заседаниях соответственно 20, 26, 28 ноября и 2 декабря 1975 года.

3. Для рассмотрения этого пункта и в соответствии со статьей 17 статута Комиссии по международной гражданской службе Комитет рассмотрел первый годовой доклад Комиссии Генеральной Ассамблее 1/. Комиссия по международной гражданской службе была учреждена Генеральной

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 30 (A/10030).

Ассамблеей в ее резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой также, помимо прочего, был утвержден статут Комиссии и одобрены административные и бюджетные мероприятия, предложенные на 1975 год.

4. Комитет также рассмотрел следующие документы:

а) заявление, в котором Генеральный секретарь представил пересмотренную смету программы работы Комиссии (A/C.5/1700), и

б) заявление (A/C.5/1703), в котором Генеральный секретарь изложил финансовые последствия рекомендации, содержащейся в пункте 64 доклада Комиссии по международной гражданской службе 1/ в связи с внутренними изменениями в системе коррективов по месту службы.

Комитет также рассмотрел замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому пункту повестки дня (A/10008/Add.9).

5. В своем докладе Комиссия по международной гражданской службе, в частности, рассматривает работу, которую она начала осуществлять в отношении первоочередной задачи, возложенной на нее в соответствии с пунктом 3 резолюции 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи о пересмотре системы окладов Организации Объединенных Наций и одобренного ею способа осуществления этого пересмотра с целью предоставления возможно более полного доклада, охватывающего основные аспекты системы, Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии. В докладе также рассматриваются два вопроса, на которые обращено особое внимание Административного комитета по координации и Федерации ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) как на вопросы, требующие скорейшего рассмотрения.

6. Первый из вышеупомянутых вопросов касается применения коррективов по месту службы в отношении членов персонала без иждивенцев. В пункте 57 своего доклада Комиссия пришла к заключению, что применение существующих систем коррективов в отношении членов персонала без иждивенцев представляет собой серьезную проблему несоответствия в местах службы с высоким классом коррективов и без ущерба заключениям, к которым Комиссия может прийти позже в ходе общего пересмотра системы коррективов по месту службы, системы налогообложения персонала и других аспектов данной системы, следует незамедлительно выплатить пособия таким членам персонала.

7. В пункте 64 своего доклада Комиссия рекомендовала 2/ в качестве временной промежуточной меры, вступающей в силу с 1 января 1976 г.:

---

2/ Другое мнение в отношении этих рекомендаций отражено в пункте 65 доклада.

"а) на местах службы, которым в целях применения системы коррективов по месту службы присвоен класс 7 или ниже, не должно проводиться никаких изменений в существующих таблицах размеров коррективов по месту службы для служащих различных классов и рангов, имеющих и не имеющих иждивенцев;

б) на местах службы, которым присвоен класс 8 и выше, следует сохранить существующие ставки для служащих, не имеющих иждивенцев, в отношении первых 7 классов коррективов по месту службы. Для каждого класса выше класс 7 (класс 8 и выше) служащим, не имеющим иждивенцев, должна выплачиваться дополнительная сумма, равная разнице между существующей ставкой (две трети ставки служащих, имеющих иждивенцев) и ставкой в 85 процентов от ставки служащих, имеющих иждивенцев".

8. Вторым вопросом, рассмотренный Комиссией по международной гражданской службе, касается затрат иностранных членов персонала на образование своих детей. В пункте 72 доклада она постановила информировать Генеральную Ассамблею о том, что Комиссия единогласно считает, что важный вопрос об увеличении пособия на образование в 1975 году не был полностью решен и что Комиссия вернется к этому вопросу при общем обзоре системы окладов на основе более полной информации в связи с другими изменениями в условиях предоставления пособий на образование, рекомендованными Специальным комитетом по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций 3/.

9. В своей первоначальной смете предлагаемого бюджета по программам на 1976-1977 годы 4/ Генеральный секретарь запросил предварительную сумму в размере 2 453 000 долл. США для Комиссии по международной гражданской службе с указанием на то, что пересмотренная смета будет представлена Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии на основе предложений, которые будут сделаны Комиссией после консультации с Административным комитетом по координации в соответствии с пунктом 2 статьи 21 статута Комиссии. Соответственно в документе A/C.5/I700 Генеральный секретарь после тщательного рассмотрения программы работы Комиссии и консультации с Комиссией представил пересмотренную бюджетную смету в размере 2 739 000 долл. США, что на 286 000 долл. США больше первоначальной сметы. С учетом выплат Организации Объединенных Наций со стороны специализированных учреждений их доли (67 процентов) сумма, предусмотренная в бюджете Организации Объединенных Наций, составит 904 000 долл. США или на 95 000 долл. США больше первоначальной сметы.

---

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 28 (A/8728 и Corr.1).

4/ Там же, тридцатая сессия, дополнение № 6 (A/I0006, том VI, раздел 22 A).

/...

10. Что касается рекомендации Комиссии в отношении поправок в области применения системы коррективов по месту службы, то Генеральный секретарь в пункте 2 своего заявления о финансовых последствиях (A/C.5/1703) определил стоимость рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1976-1977 годов в общем объеме в 1 155 000 долл. США.

11. 20 ноября Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил доклад Консультативного комитета (A/10008/Add.9) на 1744-м заседании в устной форме. В своем докладе Консультативный комитет заявил, что он согласен с пересмотренной сметой для Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 1976-1977 годов, содержащиеся в документе A/C.5/1700. Консультативный комитет в пункте 15 своего доклада также предложил Генеральному секретарю в сотрудничестве с Административным комитетом по координации определить, в какой степени вышеуказанные кадровые потребности Секретариата Комиссии можно удовлетворить за счет перевода существующих должностей из учреждений в общей системе, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению такого перевода. Что касается рекомендации Комиссии относительно применения системы коррективов по месту службы, то Консультативный комитет в пункте 7 того же доклада заявил, что у него нет возражений относительно выполнения этой рекомендации с 1 января 1976 года.

12. На том же 1744-м заседании Председатель Комиссии по международной гражданской службе представил в устной форме доклад Комиссии 5. Подробности заявления Председателя приводятся в кратком отчете Комитета (A/C.5/SR.1744).

## II. ОБСУЖДЕНИЕ

13. Делегации, участвовавшие в последующем обсуждении, выразили удовлетворение в связи с созданием Комиссии и в связи с тем, что она с самого начала в качестве своей первоочередной задачи занялась проведением пересмотра системы окладов, а также в связи с тем, что она намеревается представить свой доклад о пересмотре Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии. Некоторые делегации приветствовали тот факт, что Комиссия вновь подтвердила принцип Ноблемера, и в этой связи было высказано мнение о том, что сравнение вознаграждения в Организации Объединенных Наций с вознаграждением в наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службе не должно ограничиваться только окладом, а должно проводиться на широкой основе, предусматривающей другие пособия и такие элементы, как надбавка на экспатриацию и жилье.

---

5/ Там же, дополнение № 30 (A/10030).

14. Некоторые делегации поддержали рекомендованные Комиссией временные изменения в системе коррективов по месту службы как разумное промежуточное средство решения реальной проблемы неравенства, не-предопределяющее окончательных рекомендаций Комиссии; они предложили Комиссии в будущем отражать наличие иждивенцев не в системе коррективов по месту службы, а в шкале налогообложения персонала или в надбавке на иждивенцев. Однако другой представитель выразил удивление своей делегации в связи с предложением Комиссии об увеличении выплат некоторым сотрудникам, хотя доклад свидетельствует о том, что уровень окладов в Организации Объединенных Наций уже сейчас является высоким по сравнению с окладами в национальных гражданских службах, и хотя Комиссия еще не завершила обзора всех аспектов системы окладов; его делегация будет голосовать против этого предложения.

15. Программа работы и планы Комиссии в отношении постепенного взятия на себя всего круга обязанностей после выполнения первоочередной задачи по пересмотру системы окладов были одобрены рядом представителей, которые поддержали бюджетную смету и предложения относительно расписания заседаний Комиссии и создания вспомогательного органа в целях предоставления консультаций по вопросам, связанным с системой коррективов по месту службы. В ответ на вопросы, заданные одной из делегаций, было подтверждено, что предлагаемый орган будет единственным органом, существующим для этой цели в системе Организации Объединенных Наций, поскольку бывший Комитет экспертов по коррективам по месту службы был упразднен после создания Комиссии; ее члены (пять или шесть человек) будут выбираться на основе их квалификации с должным учетом географического распределения; они не будут получать никакого другого вознаграждения, помимо выплат на путевые расходы; и секретариат этого органа будет обеспечиваться секретариатом Комиссии без дополнительных расходов.

16. Некоторые делегации подчеркнули желательность перевода уже имеющихся сотрудников из других учреждений и служб Организации Объединенных Наций в секретариат Комиссии в соответствии с предложением, содержащимся в пункте 15 доклада Консультативного комитета (A/10008/Add.9). Один из представителей высказал мнение о том, что предлагаемое расширение штатного расписания секретариата Комиссии является неоправданным, поскольку Комиссия только начала работать; он заявил, что его делегация не поддержит выделения дополнительных ассигнований в результате инфляции и расширения штатов.

17. Делегации, выступавшие по вопросу об увеличении пособия на образование, согласились с консенсусом, достигнутым Комиссией в отношении того, что этот вопрос требует срочного решения, и выразили надежду, что Комиссия рассмотрит его после того, как она представит свои предложения по системе окладов в 1976 году.

/...

### III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ

18. На 1751-м заседании 26 ноября представитель Японии от имени Австрии, Ганы, Индии, Мексики, Федеративной Республики Германии и Японии представил нижеследующий проект резолюции: (A/C.5/L.1260):

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3041 (XXVII) от 19 декабря 1972 года и 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года,

будучи убеждена, что для выполнения Комиссией по международной гражданской службе важных задач, порученных ей Генеральной Ассамблеей, создана хорошая основа,

с признательностью принимает к сведению первый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 6/,

отмечает с удовлетворением намерение Комиссии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии свои всеобъемлющие рекомендации в отношении системы окладов Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 3 резолюции 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

отмечает планы Комиссии в отношении последовательного принятия на себя всех функций, предусмотренных в ее статуте,

одобряет, принимая во внимание положения статьи 27 статута Комиссии и учитывая рекомендации Комиссии, содержащиеся в пункте 18 ее первого доклада 6/, создание вспомогательного органа для предоставления Комиссии консультаций экспертов в отношении действия системы коррективов по месту службы".

При этом представитель Японии заявил, что авторы намереваются пересмотреть проект резолюции после проведения консультаций.

19. На 1756-м заседании 2 декабря представитель Японии представил нижеследующий пересмотренный проект резолюции (A/C.5/L.1260/Rev.1):

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой Комиссии по международной гражданской службе было предложено представить "в кратчайшие сроки рекомендации в отношении действий" по докладу Специального комитета

---

6/ Там же.

по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций, а также на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой содержалась просьба к Комиссии "в качестве первоочередной задачи" подготовить пересмотр системы окладов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что для выполнения Комиссией по международной гражданской службе важных задач, порученных ей Генеральной Ассамблеей, создана хорошая основа,

1. с признательностью принимает к сведению первый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 7/;

2. предлагает Комиссии завершить свою работу по системе окладов Организации Объединенных Наций в 1976 году и представить свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. отмечает планы Комиссии в отношении последовательного принятия на себя всех функций, предусмотренных в ее статуте;

4. одобряет, принимая во внимание положения статьи 27 статута Комиссии и учитывая рекомендации Комиссии, содержащиеся в пункте 18 ее первого доклада 7/, создание, с учетом справедливого географического распределения, вспомогательного органа для предоставления Комиссии консультаций экспертов в отношении действия системы коррективов по месту службы".

При этом он заявил, что Польша присоединилась к соавторам и что в пересмотренный проект резолюции включены предложения Польши, направленные на усиление и конкретизацию первоначального проекта.

20. На своем 1756-м заседании Комитет также рассмотрел предложенный Председателем проект резолюции (A/C.5/L.1269) по вопросу о временных изменениях в системе коррективов по месту службы.

21. На том же заседании Комитет без возражений принял проект резолюции семи государств (A/C.5/L.1260/Rev.1) (см. пункт 23 ниже, проект резолюции А).

22. Комитет 72 голосами против 10 при 2 воздержавшихся также принял проект резолюции A/C.5/L.1269, предложенный Председателем Комитета (см. пункт 23 ниже, проект резолюции В).

---

7/ Там же.

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

23. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять ниже-  
следующие проекты резолюций:

##### Система окладов Организации Объединенных Наций

А

Доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой Комиссии по международной гражданской службе было предложено представить "в кратчайшие сроки рекомендации в отношении действий" по докладу Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций 8/, а также на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой содержалась просьба к Комиссии "в качестве первоочередной задачи" подготовить пересмотр системы окладов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что для выполнения Комиссией по международной гражданской службе важных задач, порученных ей Генеральной Ассамблеей, создана хороша основа,

1. с признательностью принимает к сведению первый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 9/;

2. предлагает Комиссии по международной гражданской службе завершить свою работу по системе окладов Организации Объединенных Наций в 1976 году и представить свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

3. отмечает планы Комиссии по международной гражданской службе в отношении последовательного принятия на себя всех функций, предусмотренных в ее статуте;

4. одобряет, принимая во внимание положения статьи 27 статута Комиссии и учитывая рекомендации Комиссии по международной гражданской службе, содержащиеся в пункте 18 ее первого доклада 9/, создание, с учетом справедливого географического распределения, вспомогательного органа для предоставления Комиссии консультаций экспертов в отношении действия системы коррективов по месту службы.

---

8/ Там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № 28 (A/8728 и Corr.1).

9/ Там же, тридцатая сессия, дополнение № 30 (A/10030).



В

Временные изменения в системе коррективов по месту службы

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию, сделанную Комиссией по международной гражданской службе в пунктах 37-65 ее доклада 10/,

отмечая, что функционирование системы коррективов по месту службы привело к неоправданной степени дифференциации в общем вознаграждении сотрудников, не имеющих иждивенцев, по сравнению с общим вознаграждением сотрудников, имеющих иждивенцев, что, по мнению Комиссии по международной гражданской службе, является серьезной проблемой справедливости,

отмечая далее, что Комиссия по международной гражданской службе намерена включить в общий доклад о своем рассмотрении системы окладов Организации Объединенных Наций, который она представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, предложения для решения этой проблемы на долгосрочной основе,

утверждает рекомендацию Комиссии по международной гражданской службе 11/ о том, чтобы в качестве временной промежуточной меры, вступающей в силу 1 января 1976 года:

а) на местах службы, которым в целях применения системы коррективов по месту службы присвоен класс 7 или ниже, не должно проводиться никаких изменений в существующих таблицах размеров коррективов по месту службы для служащих различных классов и ступеней, имеющих и не имеющих иждивенцев;

б) на местах службы, которым присвоен класс 8 и выше, следует сохранить существующие ставки для служащих, не имеющих иждивенцев, в отношении первых 7 классов коррективов по месту службы; для каждого класса выше класса 7 (класс 8 и выше) служащим, не имеющим иждивенцев, должна выплачиваться дополнительная сумма, равная разнице между существующей ставкой (две трети ставки служащих, имеющих иждивенцев), и ставкой в 85 процентов от ставки служащих, имеющих иждивенцев.

-----

---

10/ Там же.

11/ Там же, пункт 64.